

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
94/C 36/01	Ecu.....	1
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
94/C 36/02	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en politik for gensidig anerkendelse af licenser og andre nationale tilladelser vedrørende satellitnetttjenester og/eller satellitkommunikationstjenester	2
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
94/C 36/03	Phare — Trykning af aktiebreve — International prækvalifikation for trykkerier specialiseret i trykning af aktiebreve	17

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

3. februar 1994

(94/C 36/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	40,1406	US-dollars	1,11929
Danske kroner	7,54907	Canadiske dollars	1,48362
Tyske mark	1,94388	Yen	121,107
Græske drakmer	279,722	Schweizerfrancs	1,62969
Spanske pesetas	158,033	Norske kroner	8,35608
Franske francs	6,59823	Svenske kroner	8,83234
Irske pund	0,778259	Finske mark	6,18185
Italienske lire	1891,97	Østrigske schilling	13,6643
Nederlandske gylde	2,17837	Islandske kroner	81,5852
Portugisiske escudos	195,731	Australske dollars	1,56654
Pund sterling	0,748140	Newzealandske dollars	1,95852
		Sydafrikanske rand	3,82602

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldenr. 21791) og en telefax (kaldenr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en politik for gensidig anerkendelse af licenser og andre nationale tilladelser vedrørende satellitnetjenester og/eller satellitkommunikationstjenester

(94/C 36/02)

KOM(93) 652 endelig udg. — COD 482

(Forelagt af Kommissionen den 4. januar 1994)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, artikel 66, 100 A og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fremgår af grønbogen om en fælles politik for satellitkommunikation i Det Europæiske Fællesskab af den 20. november 1990 ⁽¹⁾, at der bør vedtages foranstaltninger til fremme af tværeuropæiske tjenester, herunder foranstaltninger i form af en EF-ordning om gensidig anerkendelse af licenser for satellitjordstationsnet med bestemmelser om, hvilke vilkår der skal gælde for EF-dækkende drift af satellitjordstationsnet, og eventuelt hvilke vilkår der skal gælde for driften af centrale styrende jordstationer (navstationer), samt foranstaltninger, der med sigte på fælleseuropæiske licensordninger kan sikre en mere samordnet frekvensbrug inden for satellitkommunikation;
- (2) Rådet støtter i sin resolution af 19. december 1991 om etablering af et fælles marked for satellittele-tjenester og udstyr ⁽²⁾ de generelle målsætninger i Kommissionens grønbog om en fælles politik for satellitkommunikation i Det Europæiske Fællesskab

og fastslår, at harmonisering og liberalisering er vigtige målsætninger i satellittelekommunikationspolitikken, idet disse aktiviteter er en forudsætning for at fremme udbuddet og brugen af fælleseuropæiske satellittele-tjenester, alt under overholdelse af bestemmelserne vedrørende ufravigelige hensyn og særlige/eksklusive rettigheder; i nævnte resolution opfordrer Rådet til, at der på grundlag af passende EF-procedurer gennemføres foranstaltninger, således at der kan opstilles harmoniserede forskrifter for udstedelse af licenser for satellitnet og satellitjenester;

- (3) Rådet fastslår i sin resolution af 22. juli 1993 om høring med henblik på en vurdering af situationen i teletjenestesektoren ⁽³⁾, at det er af største vigtighed for EF's politik for teleområdet, at der indføres gensidig anerkendelse af nationale tilladelser på grundlag af harmoniserede vilkår under en foreløbig étstedsbestillingsordning, og at man går videre med den politik, der omtales i Rådets resolution af 19. december 1991 om satellitkommunikation — navnlig ved at vedtage foranstaltninger inden for dette område — og endelig, at det er vigtigt for EF's politik for teleområdet på kort sigt, at lovfor-slagene om satellitkommunikation vedtages hurtigst muligt;
- (4) forslaget til Rådets direktiv om gensidig anerkendelse af licenser og andre nationale tilladelser vedrørende teletjenester ⁽⁴⁾ gælder ikke for tilrådig-hedsstillelse af mobilradiotjenester og satellittje-nester; det er således påkrævet at udvide princippet om gensidig anerkendelse af licenser til også at omfatte satellittjenester, herunder satellitbaserede mobiltjenester;

⁽¹⁾ KOM(90) 490 endelig udg.

⁽²⁾ EFT nr. C 8 af 14. 1. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. C 213 af 6. 8. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ KOM(92) 254 af 15. 7. 1992.

- (5) nærværende direktiv vedrører anerkendelse af nationale tilladelser til at stille satellitkommunikationstjenester til rådighed og til at oprette og drive satellitjordstationsnet, dvs. tilladelser udstedt af medlemsstaterne; tilladelser til at stille en satellitkommunikationstjeneste til rådighed og tilladelser til at oprette og drive et satellitjordstationsnet kan gives hver for sig eller samlet på grundlag af én licens;
- (6) direktivet vedrører ikke gensidig anerkendelse af tilladelser, som er udstedt af tredjelande; medlemsstaterne bør i højere grad koordinere den måde, hvorpå de behandler tjenester til og fra lande uden for EF, og skabe ensartede procedurer for disse tjenester på grundlag af de generelle principper i GATT-aftalen vedrørende tjenesteydelser;
- (7) med henblik på indførelse af ordninger for gensidig anerkendelse af nationale licenser og andre tilladelser bør der fastlægges procedurer, der giver mulighed for gensidig anerkendelse af nationale driftstilladelser; dette skal først og fremmest foregå ved, at der opstilles harmoniserede licensvilkår for udbud af satellittjenester; ved de satellittjenester, som der endnu ikke er opstillet harmoniserede licensvilkår for, skal det gøres lettere at få tilladelser ved hjælp af en foreløbig étstedsbestillingsordning;
- (8) de specifikke forhold omkring satellitjordstationsnet og disses topologi er af en sådan art, at de nationale tilsynsmyndigheder må have adgang til detaljeret information, hvis de skal kunne vurdere, om bestemmelserne i nærværende direktiv overholdes for så vidt angår den del af nettet, som drives på territorier under den enkelte medlemsstats jurisdiktion; denne information skal fremlægges af ansøgeren, således som det fremgår af bestemmelserne i bilag I;
- (9) leverandører af satellittjenester og operatører af satellitjordstationsnet kan på grundlag af gensidigt anerkendte nationale tilladelser udøve alle eller nogle af de aktiviteter, hvortil de har fået tilladelse fra én medlemsstat, i alle andre medlemsstater, enten ved at etablere filialer i disse eller ved selv at stille de pågældende tjenester til rådighed; gensidigt anerkendte nationale tilladelser fritager ikke licensindehaveren for pligten til at overholde national lovgivning, som ikke specifikt vedrører satellittjenester, herunder lovgivning vedrørende udøvelse af radio- og tv-virksomhed, så længe disse love er i overensstemmelse med EF-bestemmelserne;
- (10) hvis der skal stilles satellittjenester til rådighed, kan det være en forudsætning, at der indgås sammenkøbsaftaler mellem indehaveren af en gensidigt anerkendt national tilladelse og operatører af jordbaserede offentlige net; medlemsstaterne bør kunne gribe ind i forhandlingerne om sammenkobling, således at en hurtig og effektiv implementering sikres;
- (11) ved disse satellittjenester er der ikke brug for en forudgående harmonisering af vilkårene for udstedelse af tilladelse; ved disse tjenester bør det derfor være muligt at foretage gensidig anerkendelse af nationale tilladelser uden forudgående harmonisering;
- (12) det vil være formålstjenligt at udnytte de eksisterende nationale tilsynsmyndigheders ekspertise inden for en bredere europæisk kontekst og uddelegere dele af harmoniseringsarbejdet til Det Europæiske Udvalg for Retsforskrifter på Teleområdet (ECTRA) og Den Europæiske Radiokommunikationskomité (ERC), som er oprettet inden for CEPT;
- (13) uanset om satellittjenesterne omfatter tredjelande eller ej, kan deres drift forudsætte en vis koordinering af anlæggenes frekvenser og placering med tredjelande; i disse tilfælde skal de berørte tredjelande have adgang til den fornødne information; de dele af et satellitjordstationsnet, der forudsætter koordinering af anlæggenes frekvenser og placering, må ikke etableres eller tages i brug, før koordinationsprocedurerne er fuldført;
- (14) der bør indføres en samordnet foreløbig étstedsbestillingsordning for at gøre det lettere at ansøge om nationale tilladelser for områder, hvor der endnu ikke er mulighed for gensidig anerkendelse; proceduren skal effektiviseres ved, at der opstilles obligatoriske frister; når der er etableret fyldestgørende harmoniserede vilkår, er det tanken, at overgangsordningen med individuelle ansøgninger efterhånden skal erstattes af nationale licensordninger med tjenestekategorier på grundlag af gensidig anerkendelse;
- (15) den tekniske administration af étstedsbestillingsordningen kan på et veltilrettelagt samarbejdsgrundlag uddelegeres til ECTRA og/eller ERC, som har erfaring inden for dette område;
- (16) ansøgninger om gensidig anerkendelse, som har at gøre med nye tjenestekategorier, som der endnu ikke er udarbejdet harmoniserede EF-dækkende licensvilkår for — f.eks. tjenester baseret på ikke-geostationære satellitter, herunder satellitsystemer i lav bane, eller satellittjenester, som ligger uden for de tidligere udarbejdede tjenestekategorier — kan

behandles under en foreløbig étstedsbestillingsordning, indtil der er udarbejdet harmoniserede vilkår for de pågældende tjenester;

(17) der er en tæt sammenhæng mellem de tilladelser, der udstedes med henblik på drift af satellitnetttjenester, og retten til alene at anvende bestemte frekvenser; drift af visse satellitnetttjenester forudsætter endvidere en clearing-ordning, hvis det skal sikres, at radiotjenester af vital betydning for offentlige eller militære anlæg samt lufthavne m.v. ikke forstyrres; gensidig anerkendelse af licenser for drift af satellitnetttjenester forudsætter således, at de pågældende frekvenser også forbeholdes i de øvrige medlemsstater; hidtil er frekvensbrugen i medlemsstaterne kun i ringe omfang harmoniseret; i dette direktiv indføres der derfor supplerende foranstaltninger til allokering og koordinering af frekvenser inden for fælleseuropæiske satellitnetttjenester;

(18) satellitbaserede mobiltjenester og positioneringstjenester, herunder tjenester, der drives via transportable satellitjordstationer, afviger ikke væsentligt fra anden tovejs punkt-til-punkt eller punkt-til-multi-punkt satellitkommunikation, og der bør derfor ikke for disse gælde andre lovfastsatte beskyttelsesordninger eller restriktioner end de i dette direktiv fastlagte; der bør tages særlige hensyn for så vidt angår ordninger for koordinering af anlæggenes frekvenser og placering med henblik på brugen af transportable og mobile satellitjordstationer; i nærværende forslag er der taget hensyn til disse særlige omstændigheder;

(19) ansøgerne bør have mulighed for at ordne den nødvendige frekvenskoordination direkte med de berørte myndigheder, eller alternativt have mulighed for at anmode om, at der iværksættes en ordning for koordinering af anlæggenes frekvenser og placering ud over og sideløbende med licensproceduren; der skal for hver enkelt satellitnetttjenestekategori træffes enighed om en hensigtsmæssig ordning for koordinering af anlæggenes frekvenser og placering; de gensidigt anerkendte nationale tilladelser skal med henblik herpå indeholde supplerende vilkår;

(20) ved Rådets resolution af 28. juni 1990 ⁽¹⁾ oprettedes en Europæisk Radiokommunikationskomité (ERC)

⁽¹⁾ Rådets resolution af 28. juni 1990 om intensiveret samarbejde om radiofrekvenser på europæisk plan, navnlig med henblik på tjenester med fælleseuropæisk dimension (EFT nr. C 166 af 7. 7. 1990, s. 4).

og en Europæisk Radiokommunikationsstyrelse (ERO) under Den Europæiske Konference af Post- og Teleadministrationer (CEPT), hvilket betød en væsentlig styrkelse af frekvenskoordinationsarbejdet; Kommissionen bør, hvor noget sådant er relevant, udnytte ERC/ERO's tekniske erfaring ved at give dem mandat, når det skal fastlægges, hvordan frekvenskoordinationen skal foregå i forbindelse med gensidig anerkendelse af nationale tilladelser vedrørende satellitnetttjenester;

(21) en forudsætning for at drive satellitnetttjenester er, at der er adgang til og udbud af rumsegmentkapacitet; operatører af satellitjordstationsnet er sædvanligvis nødt til at leje kapacitet hos en allerede etableret satellitoperatør; det er yderst vigtigt, at banepositioner og frekvensspektrret, der udgør en knap ressource, udnyttes effektivt; en effektiv udnyttelse af disse ressourcer bør fastlægges som målsætning for Fællesskabet; der bør fastlægges ordninger til sikring af en effektiv udnyttelse af banepositioner og frekvensspektrum; for så vidt angår ansøgninger om gensidig anerkendelse af tilladelser til at drive satellitjordstationsnet, bør det derfor kræves, at de nødvendige rumsegmentkapacitetsaftaler er etableret på rette måde;

(22) der bør ske en forenkling af procedurerne for rumsegmentkapacitetsaftaler; i tilfælde, hvor der er indgået en rumsegmentkapacitetsaftale direkte med en satellitoperatør eller dennes repræsentant, bør denne aftale anerkendes af medlemsstaterne; en medlemsstat må ikke afslå at anerkende en national tilladelse med den begrundelse, at den ikke tillader direkte adgangsftaler;

(23) på baggrund af den seneste udvikling inden for de internationale satellitorganisationer, f.eks. EUTELSAT, skal medlemsstaterne træffe de nødvendige foranstaltninger for at bringe forholdene i overensstemmelse med traktatens bestemmelse jf. direktiv .../EF (udkast til direktiv om ændring af direktiv 88/301/EØF og 90/388/EØF vedrørende satellitkommunikation); det fastslås i traktaten, at bestemmelser, som på baggrund af territoriale eller nationale forhold begrænser eller medvirker til at begrænse udbuddet af tjenesteydelser via lejet kapacitet på tværs af grænserne, skal fjernes; medlemsstaterne bør derfor udover de nationale signatarkontorer også lade andre signatarstater og -kontorer administrere adgangen til den rumsegmentkapacitet, medlemsstaterne råder over, på grundlag af en ordning med valgfrit ansøgningssted; aftaler om rumsegment, som er indgået via et signatarkontor i en medlemsstat eller via et

valgfrit ansøgningssted, skal respekteres af alle de øvrige medlemsstater;

bestemmelserne i dette direktiv tager udgangspunkt i en sådan ordning; der bør være mulighed for at godkende eller indføre ordninger for at harmonisere vilkårene for adgang til rumsegmentet i hele EF;

(24) Rådet opfordrer i sin resolution af 19. december 1992 om et europæisk samarbejde om nummerering inden for telekommunikation⁽¹⁾ til, at der etableres en europæisk nummerstyrelse (ENO) som led i det fælleseuropæiske samarbejde om numre, samt til at der oprettes en europæisk nummerreserve, som skal bruges i forbindelse med fælleseuropæiske telefon-tjenester; leverandører af fælleseuropæiske satellittjenester kan kræve allokering og registrering af navne, numre og adresser, eventuelt både på nationalt og på fælleseuropæisk grundlag; ansøgninger om nationale tilladelser til at stille fælleseuropæiske satellittjenester til rådighed kan derfor ofte være sammenknyttet med anmodninger om allokering og registrering af navne, numre og adresser;

(25) denne nye procedure for gensidig anerkendelse kan øge de nationale tilsynsmyndigheders arbejdsbyrde og medføre ekstra omkostninger; nævnte myndigheder bør derfor have ret til at kræve, at de herved opståede ekstraomkostninger afholdes af ansøgerne; sådanne gebyrer kan f.eks. kræves i forbindelse med frekvens- og placeringskoordination eller nummereringsordninger; det følger af princippet om klarhed i forvaltningen, at gebyrer i forbindelse med behandling af ansøgninger og tilsyn med licenser skal offentliggøres på passende måde;

(26) det bør sikres, at indehavere af gensidigt anerkendte nationale tilladelser overholder bestemmelserne i licenserne; det bør derfor kræves, at licensindehavere underretter den nationale tilsynsmyndighed i den medlemsstat, der har afgivet den nationale tilladelse, som er blevet gensidigt anerkendt, samt andre relevante nationale tilsynsmyndigheder i eller uden for EF, hvis der sker ændringer i forholdene;

(27) det påhviler de nationale tilsynsmyndigheder at sikre, at der træffes passende foranstaltninger med henblik på at sikre, at licensbestemmelserne efterkommes; sådanne foranstaltninger bør imidlertid kunne tages op til vurdering som led i ankeproceduren;

(28) der bør oprettes en effektiv procedure til ændring eller inddragelse af gensidigt anerkendte nationale tilladelser, og det bør i denne forbindelse sikres, at den indklagede parts rettigheder tilgodeses i forbindelse med bedømmelsen af overtrædelsen;

(29) der bør indføres en ankeprocedure for at sikre, at procedurerne i dette direktiv gennemføres fuldt ud; denne ankeprocedure skal bl.a. omfatte en mæglingsprocedure, som giver mulighed for at træffe forlig i forbindelse med tvister;

(30) det EF-Teleudvalg, der oprettes ved nærværende direktiv, skal bistå Kommissionen i gennemførelsen af direktivet; udvalget sammensættes af repræsentanter for de nationale tilsynsmyndigheder i medlemsstaterne; de større opgaver i forbindelse med gennemførelsen af nærværende direktiv overlades til medlemsstaterne selv;

(31) dette direktiv indebærer ikke, at nationale procedurer for udstedelse af tilladelser til at drive satellittjenester indskrænkes; for så vidt angår tredjelande bør der imidlertid i procedurerne for gensidig anerkendelse på EF-niveau indføres beskyttelsesordninger, således at EF-statsborgere sikres samme behandling i de pågældende tredjelande som landets egne borgere; med dette for øje bør Kommissionen igangsætte foranstaltninger, således at der kan indgås aftaler med de berørte tredjelande om ensartet behandling;

(32) den rivende udvikling i teknologien på dette felt gør det nødvendigt at fastlægge en procedure for tilpasning af de tekniske bestemmelser i direktivet;

(33) de nationale tilsynsmyndigheder bør have beføjelser til i krisesituationer at kunne kræve, at indehavere af gensidigt anerkendte nationale tilladelser midlertidigt standser deres tjeneste; licensindehavere har ret til øjeblikkeligt at få oplyst årsagerne til et sådant krav;

(34) det bør sikres, at oplysninger, der indsamles som led i dette direktivs procedurer, og som er omfattet af tjenstlig tavshedpligt, hemmeligholdes under alle omstændigheder;

(35) direktivets procedurer for tilladelser bør effektiviseres ved at tilgodese kravet om klarhed i forvaltningen; det bør klart fremgå, hvem de nationale tilsynsmyndigheder er;

⁽¹⁾ EFT nr. C 318 af 4. 12. 1992, s. 2.

- (36) det er nødvendigt med særlige bestemmelser for, hvorledes satellittjenester skal stilles til rådighed i nødssituationer, bl.a. med henblik på afhjælpning af katastrofer, og for hvorledes satellittjenester skal stilles til rådighed til forsøgsbrug eller andre særlige anvendelser; navnlig hvad angår katastrofer er det særligt vigtigt, at der findes en hasteprocedure, således at forsinkelser kan undgås; ved særlige situationer forstås blandt andet tilfælde, hvor satellittjenester må stilles til rådighed for kommunikation fra EF's territorium til offshore-anlæg i internationalt farvand, tilfælde hvor der skal etableres satellittjenester til brug i forbindelse med udstillinger og messer, og tilfælde hvor der skal foretages forsøg med satellitstyr; andre former for særlige situationer kan defineres senere; der bør opstilles særlige procedurer med henblik på disse særlige tjenester/nødtjenester;
- (37) satellitbaserede forsøgstjenester, som er erklæret af almen interesse, kan gensidigt anerkendes som led i et tværeuropæisk net; det er af stor betydning for gennemførelsen af disse projekter, at de nødvendige tilladelser udstedes hurtigst muligt; derfor bør der hurtigst muligt etableres ensartede ansøgnings- og behandlingsprocedurer;
- (38) satellittransmission til offentligheden — herunder både transmission som defineret i radioreglementerne for rundspredende satellittjenester og andre tjenester inden for rammerne af faste satellittjenester — bør fortsat være underlagt de specifikke bestemmelser, som medlemsstaterne har fastsat herfor inden for rammerne af EF-lovgivningen;
- (39) hvis det skal lykkes at gennemføre et EF-dækkende marked for satellittjenester, skal der etableres konsekvente, harmoniserede licensvilkår i overensstemmelse med EF-retten, og disse vilkår skal indføres hurtigst muligt i samtlige medlemsstater; alternativet til EF-regler er, at medlemsstaterne to og to forhandler sig frem til en lang række forskellige aftaler; sådanne aftaler vil ikke give nogen garanti for konsekvens og ensartethed og vil derfor være u hensigtsmæssige, eftersom satellittjenester pr. natur er internationale; derfor vil det være bedst, at bestemmelserne udarbejdes på EF-plan, ved at de harmoniserede vilkår fastlægges af medlemsstaterne, mens EF i overensstemmelse med nærhedsprincippet blot fastlægger principperne for gensidig anerkendelse af satellittjenestelicenser og indfører en foreløbig ordning;
- (40) Kommissionen undersøger, som led i revideringen af direktivets bestemmelser og gennemførelsen af direktivet frem til 1. januar 1996, hvilke satellittjenester der endnu ikke er truffet beslutning om at foretage gensidig anerkendelse af tilladelser for; her lægges der især vægt på, om der kan foretages gensidig anerkendelse af disse tjenester uden forudgående harmonisering;
- (41) anvendelsen af bestemmelserne under dette direktiv kræver en fællesskabspolitik med hensyn til ejerforhold og kontrol af foretagender, der drager fordel af bestemmelserne; traktaten indeholder ikke andre magtbeføjelser for indførelse af en sådan politik end de under artikel 235 —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

KAPITEL I

ANVENDELSESOMRÅDE OG DEFINITIONER

Artikel 1

Formål

Formålet med dette direktiv er at etablere et enhedsmarked for teletjenester; dette skal ske ved, at der fastlægges procedurer for, hvorledes satellitnetoperatører med tilladelse til at drive satellitnet tjenester og tjenesteleverandører med tilladelse til at drive satellitkommunikationstjenester i én medlemsstat kan få tilladelse til at drive de pågældende satellittjenester i hele EF uden at skulle indhente licens eller tilladelse fra hver af de øvrige medlemsstater.

Artikel 2

Definitioner

De i direktiv .../EF⁽¹⁾ fastlagte definitioner finder anvendelse, hvor de har relevans i dette direktiv. Herudover forstås i dette direktiv ved:

- 1) *satellit*: en kunstig måne, som er bragt i kredsløb om jorden, og som medfører udstyr, der kan transmittere eller retransmittere radiokommunikationssignaler
- 2) *satellitjordstation*: udstyr, som kan anvendes enten udelukkende til at sende eller til at sende og modtage eller til udelukkende at modtage radiokommunikationssignaler, som transmitteres via satellitter eller andre rumbaserede systemer
- 3) *satellitssystem*: en eller flere satellitter, som — styret af én operatør — kan anvendes til at stille kommunikationskapacitet til rådighed
- 4) *rumsegment*: satellitbåret kommunikationskapacitet, der anvendes til kommunikation med jordbaserede systemer eller med andre satellitter

(¹) Forslag til rådsdirektiv om gensidig anerkendelse af licenser og andre nationale tilladelser vedrørende teletjenester.

- 5) *satellitjordstationsnet*: en konfiguration bestående af to eller flere jordstationer, der kommunikerer indbyrdes ved hjælp af satellitter
- 6) *satellitnetttjenester*: oprettelse og drift af satellitjordstationsnet — disse tjenester består som et minimum i en radiokommunikationsforbindelse fra en satellitjordstation til et rumsegment (uplink) eller en radiokommunikationsforbindelse fra rumsegmentet til en satellitjordstation (downlink)
- 7) *satellitkommunikationstjenester*: tjenester, hvis tilrådighedsstillelse helt eller delvis sker via satellitnetttjenester
- 8) *satellit tjenester*: tilrådighedsstillelse af satellitkommunikationstjenester eller af satellitnetttjenester
- 9) *koordinering af frekvenser og placering*: en clearing-ordning, der har til formål at sikre, at en række bestemmelser til forebyggelse af frekvensinterferens overholdes, herunder bestemmelser vedrørende radiointerferens, luftfartssikkerhed, udstrålingseffekt samt den nationale sikkerhed
- 10) *national tilladelse*: en individuel tilladelse, såsom en licens, en erklæring eller en generel tilladelse, for eksempel med hjemmel i lovgivningen eller i form af gruppelicenser, som gør det muligt inden for EF-rettens rammer at stille satellitkommunikationstjenester og/eller satellitnetttjenester til rådighed i en medlemsstat
- 11) *virksomhed*: enhver fysisk eller juridisk person, hvad enten der er tale om en kommerciel virksomhed eller ej, samt ethvert offentligt organ, hvad enten dette er en selvstændig juridisk person eller ej
- 12) *licens*: en individuel tilladelse, som udstedes af en national tilsynsmyndighed, og som operatører i henhold til EF-retten skal have for at udbyde satellittjenester
- 13) *erklæring*: en tjenesteleverandørs meddelelse til en national tilsynsmyndighed om, at førstnævnte har til hensigt at udbyde en satellittjeneste
- 14) *étstedsbestillingsordning*: en samordnet procedure, som gør det lettere at opnå en national tilladelse til at udbyde satellittjenester, idet operatøren kun behøver henvende sig til én af flere forskellige nationale tilsynsmyndigheder
- 15) *EF-Teleudvalg*: det udvalg, der oprettes i artikel 20 i direktiv .../EØF (forslag til rådsdirektiv om gensidig anerkendelse af licenser og andre nationale tilladelser vedrørende teletjenester).

Artikel 3

Anvendelsesområde

Dette direktiv finder anvendelse på alle nationale tilladelser til at drive satellitnetttjenester og/eller satellitkommunikationstjenester.

KAPITEL II

GENSIDIG ANERKENDELSE AF NATIONALE DRIFTS-TILLADELSER

Artikel 4

Ret til at udbyde tjenester

Medlemsstaterne sikrer, at en virksomhed, der har fået tildelt en national tilladelse, som anerkendes i henhold til procedurerne i nærværende direktiv, straks kan indlede driften af den i tilladelsen omhandlede satellitnetttjeneste og/eller satellitkommunikationstjeneste på deres område.

Artikel 5

Virkninger af anerkendelse

1. Medlemsstaterne sikrer, at indehavere af en anerkendt national tilladelse ikke pålægges andre restriktioner for driften af tjenesten end dem, der gælder ifølge nærværende direktiv.
2. Stk. 1 er ikke til hinder for, at medlemsstaten kan fastlægge nationale bestemmelser for satellittjenester, når disse bestemmelser ikke specifikt vedrører teletjenester og satellittjenester.

KAPITEL III

GENSIDIG ANERKENDELSE PÅ GRUNDLAG AF EF-DÆKKENDE LICENSORDNINGER OG HARMONISERINGSPROCEDURER

Artikel 6

Harmonisering af vilkårene for udstedelse af tilladelser

1. Hvor det er relevant, opstilles der harmoniserede vilkår for udstedelse af tilladelser til visse satellittjenester. Til dette formål kan Kommissionen i henhold til proceduren i artikel 26:
 - a) for det første fastlægge kategorien for den satellittjeneste, som nødvendiggør harmoniserede vilkår, og anmode ECTRA og/eller ERC om at udarbejde vilkårene; anmodningen skal bl.a. indeholde en definition af, hvilke opgaver der skal udføres, og en tidsplan for udarbejdelsen af vilkårene
 - b) for det andet — når ECTRA og/eller ERC har opstillet harmoniserede vilkår — i overensstemmelse med EF-retten vedtage tilsvarende EF-dækkende licensvilkår eller dele heraf, som vedrører ufravigelige hensyn.
2. Hvor det er relevant, navnlig i tilfælde hvor den tidsplan, der udformes i henhold til stk. 1, litra a), ikke overholdes, kan Kommissionen vedtage EF-dækkende licensvilkår efter proceduren i artikel 26, uden at proceduren i stk. 1, litra a) og b), følges.

3. EF-licensvilkår, som vedtages i henhold til procedurerne i stk. 1 eller 2, kan om nødvendigt indeholde bestemmelser om gennemførelse af bestemmelserne i kapitlerne om frekvens- og placeringskoordination, nummerering og adgang til rumsegmentet.

Artikel 7

Gensidig anerkendelse af nationale tilladelser, som ikke forudsætter forudgående harmonisering

1. Kommissionen kan endvidere efter proceduren i artikel 26 træffe afgørelse om at meddele gensidig anerkendelse af nationale tilladelser til visse satellittjenestekategorier, som ikke kræver harmonisering som beskrevet i artikel 6.

2. En afgørelse i henhold til stk. 1 kan indeholde yderligere bestemmelser for at sikre, at EF-bestemmelserne om ufravigelige krav overholdes og at særlige og eksklusive rettigheder, som er godkendt på EF-plan, ikke bringes i fare, og disse bestemmelser skal overholdes af de pågældende tjenesteleverandører.

3. En afgørelse i henhold til stk. 1 kan om nødvendigt indeholde bestemmelser om gennemførelse af bestemmelserne i kapitlerne om frekvens- og placeringskoordination, nummerering og adgang til rumsegmentet.

Artikel 8

Gensidig anerkendelse

Satellittjenester, som falder ind under en tjenestekategori, der er harmoniseret ved en afgørelse i henhold til artikel 6, stk. 1, litra b), eller artikel 6, stk. 2, eller under en satellittjenestekategori, som der er truffet afgørelse om i henhold til artikel 7, må stilles til rådighed i hele EF på de vilkår, som beskrives i den pågældende afgørelse.

Artikel 9

Offentliggørelse af anerkendte tjenestekategorier

Kommissionen offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en liste over satellittjenestekategorier, som omfattes af afgørelser, der er vedtaget i henhold til artikel 6, stk. 1, litra b), artikel 6, stk. 2, eller artikel 7; denne liste holdes løbende ajour.

KAPITEL IV

DEN FORELØBIGE ÉTSTEDSBESTILLINGSORDNING

Artikel 10

Anvendelsesområde for den foreløbige ordning

Den foreløbige étstedsbestillingsordning i artikel 11 til 14 gælder for satellittjenester, som ikke omfattes af en afgørelse i henhold til artikel 6, stk. 1, litra b), artikel 6, stk. 2, eller artikel 7.

Artikel 11

Administration

1. Kommissionen træffer, hvor det er nødvendigt, de nødvendige foranstaltninger for at etablere en étstedsbestillingsordning som omhandlet i artikel 12 — i denne forbindelse kan Kommissionen f.eks. godkende hensigtsmæssige ordninger vedrørende teknisk administration efter proceduren i artikel 26.

2. Henvisninger til sådanne ordninger offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 12

Étstedsbestillingsordningen

En étstedsbestillingsordning, der udarbejdes i henhold til artikel 11, skal opfylde følgende betingelser:

1) Étstedsbestillingsordningen skal være åben for alle tjenesteleverandører, der ønsker at drive satellittjenester i EF.

2) Det skal være muligt at nøjes med at indgive ansøgninger og/eller erklæringer til en enkelt instans, ligesom der skal opstilles en oversigt over, hvor ansøgninger og/eller erklæringer kan indgives.

Ansøgninger skal, hvor det er relevant, indeholde de i bilag I angivne oplysninger samt eventuelt anmodning om frekvens- og placeringskoordination jævnfør bestemmelserne i kapitel V og/eller om allokering og registrering af navne, numre og adresser jævnfør bestemmelserne i kapitel VI.

3) Den instans, som modtager ansøgninge(r)n(e) og/eller erklæring(e)r(n)e, skal inden syv dage videresende den/dem til de relevante nationale tilsynsmyndigheder.

4) I tilfælde, hvor tilrådighedsstillelse af satellittjenester er underlagt licenskrav, træffer den nationale tilsynsmyndighed beslutning om godkendelse eller afslag og informerer ansøgeren og den instans, som ansøgningen oprindeligt blev indgivet til, om beslutningen senest seks uger efter, at den nationale tilsynsmyndighed har modtaget ansøgningen.

I tilfælde, hvor tilrådighedsstillelse af satellittjenester er underlagt erklæringskrav, kan den nationale tilsynsmyndighed gøre indsigelse mod den tjeneste, der er indgivet erklæring om, og dette meddeles operatøren og den instans, som erklæringen oprindeligt blev indgivet til, senest seks uger efter, at den nationale tilsynsmyndighed har modtaget erklæringen.

5) De nationale tilsynsmyndigheder skal gøre den i stk. 4 omhandlede behandlingstid så kort som muligt for visse satellittjenestekategorier, hvor kommercielle forhold spiller ind.

- 6) Hvis bestemmelserne i kapitel V, VI og VII finder anvendelse, udstedes der kun licens, hvis de procedurer, som omhandles i disse kapitler, er overholdt.
- 7) Hvis der ikke udstedes licens eller gøres indsigelse inden for den i stk. 4 omhandlede frist, informerer den nationale tilsynsmyndighed ansøgeren og den instans, som ansøgningen oprindeligt blev indgivet til, om grundlaget for beslutningen.
- 8) Den instans, som ansøgningerne og/eller erklæringerne indgives til, indsender hvert år en rapport til Kommissionen om, hvordan étstedsbestillingsordningen forløber, herunder f.eks., i hvilke tilfælde der er givet afslag på ansøgninger eller gjort indsigelse over for erklæringer.

KAPITEL V

PROCEDURER FOR KOORDINERING AF ANLÆGGENES FREKVENSER OG PLACERING

Artikel 13

Koordinering udført af ansøgeren selv

I tilfælde, hvor en ansøgning gælder satellitnet tjenester, er det tilladt ansøgeren i denne at fremlægge bevis for, at de fornødne aftaler vedrørende koordinering af frekvenser og placering er indgået med alle de lande i og uden for EF, der vil blive berørt af de planlagte satellitjordstationers etablering og drift.

Artikel 14

Indsendelse af koordineringsanmodning sammen med ansøgningen

1. I tilfælde, hvor en ansøgning gælder satellitnet tjenester, kan ansøgninge(r)n(e) uanset bestemmelserne i artikel 13 indeholde en anmodning om, at frekvenser og placering koordineres med de lande i og uden for EF, der vil blive berørt af de planlagte satellitjordstationers etablering og drift.

2. Anmodningen om frekvens- og placeringskoordinering videresendes til de nationale tilsynsmyndigheder samt til myndighederne i de berørte tredjelande og vedlægges andre relevante oplysninger, som er fremlagt i henhold til den herfor gældende del af bilag I.

Artikel 15

Iværksættelse af koordineringsproceduren

1. Når den nationale tilsynsmyndighed modtager en anmodning om koordinering af frekvenser og placering, iværksætter den øjeblikkeligt proceduren for koordinering af anlæggenes frekvenser og placering under overholdelse af national lovgivning og internationale forpligtelser.

2. Ansøgeren yder den fornødne bistand for at nå frem til en passende ordning for koordinering af frekvenser og placering.

3. Medlemsstaterne sikrer for så vidt angår ordninger for koordinering af frekvenser og placering, der endnu ikke er afsluttet for visse dele af satellitjordstationsnetene, at dette ikke forsinker igangsættelsen af driften af disse dele af satellitnet tjenesten.

4. Driften af de dele af et satellitjordstationsnet, der forudsætter, at procedurerne for koordinering af frekvenser og placering er afsluttet med lande uden for EF, er betinget af en tilfredsstillende afslutning af nævnte procedurer i overensstemmelse med medlemsstaternes internationale forpligtelser.

Artikel 16

Idriftsættelse af satellitnet tjenester

1. Nationale tilladelser udstedes på grundlag af en ansøgning vedrørende satellitnet tjenester på den betingelse, at kun de dele af satellitnettet, for hvilke procedurerne for koordinering af frekvenser og placering er afsluttet, må tages i drift.

2. Endvidere gælder som betingelse for satellitnet tjenestelicensen, at der i hele gyldighedsperioden kan foretages en koordinering af frekvenser og placering på grundlag af gældende national lovgivning og internationale forpligtelser. Der ansøges om nødvendigt om tilpasning af licensen jævnfør bestemmelserne i artikel 22.

Artikel 17

Indgåelse af koordineringsaftaler

For så vidt angår ansøgninger om satellitnet tjenester, kan enhver virksomhed, der er involveret i koordineringsproceduren, indlede ankeproceduren i artikel 23, hvis ikke der er opnået en aftale om koordinering af anlæggenes frekvenser og placering senest seks måneder efter, at den nationale tilsynsmyndighed har fået tilsendt en anmodning om koordinering.

Artikel 18

Harmonisering i samarbejde med ERC

1. For at fremme den frekvenskoordinering, der omhandles i nærværende kapitel, kan Kommissionen anmode Den Europæiske Radiokommunikationskomité (ERC) om at fastlægge harmoniserede frekvensbånd for satellitnet tjenester og satellitjordstationsnet under hensyntagen til medlemsstaternes internationale forpligtelser på dette felt.

2. Satellitnet tjenester, der anvender de således fastlagte frekvensbånd, og som overholder de vilkår, der gælder for brugen heraf, kan efter proceduren i artikel 6 fastlægges som en særlig tjenestekategori.

KAPITEL VI

NUMMERERING

Artikel 19

Allokering og registrering af navne, numre og adresser

1. Ansøgninger om gensidig anerkendelse af licenser kan indeholde en anmodning om allokering og registrering af navne, numre og adresser.
2. Sådanne anmodninger videresendes straks til de myndigheder, der er ansvarlige for behandlingen heraf.
3. Ansøgninger om gensidig anerkendelse af licenser kan behandles særskilt fra anmodninger om allokering og registrering af navne, numre og adresser.

KAPITEL VII

ADGANG TIL RUMSEGMENTKAPACITET

Artikel 20

Aftaler om adgangen til rumsegmentet og om overholdelse af driftsvilkårene

1. I tilfælde, hvor en ansøgning gælder satellitnet tjenester, skal det dokumenteres, at den fornødne rumsegmentkapacitet er til rådighed, og at der er indgået passende tekniske aftaler med satellitsystemoperatøren, således at satellitnettet og satellitsystemet kan fungere korrekt sammen.
2. Den i stk. 1 omhandlede dokumentation indsendes til de nationale tilsynsmyndigheder, som er ansvarlige for dele af sådanne satellitnet tjenester, senest seks måneder efter, at tilladelsen er udstedt.
3. De nationale tilsynsmyndigheder kan, såfremt ovennævnte dokumentation ikke fremlægges eller ikke er fyldestgørende, anvende proceduren i artikel 24.

Artikel 21

Adgang til rumsegmentet

1. For så vidt angår ansøgninger om satellitnet tjenester kan der i overensstemmelse med EF-retten indgås aftale om den nødvendige rumsegmentkapacitet direkte med satellitoperatøren, med dennes bemyndigede repræsentant(er) eller ved en anden godkendt ordning i en medlemsstat; sådanne aftaler skal anerkendes af alle medlemsstater.

Licensindehaverens adgang til rumsegmentkapaciteten kan i sådanne tilfælde foregå fra enhver af de jordstationer i EF, som omfattes af dette direktiv.

2. I tilfælde, hvor adgangen til rumsegmentkapaciteten administreres af de internationale satellitorganisationer,

kan Kommissionen i henhold til proceduren i artikel 26 godkende eller indføre ordninger for adgangen til denne kapacitet, hvor det er nødvendigt for at sikre en EF-dækkende gennemførelse af ordningerne i stk. 1, under hensyntagen til medlemsstaternes internationale forpligtelser.

KAPITEL VIII

TILSYN

Artikel 22

Udstedelse, ændring og inddragelse af tilladelser fra medlemsstaterne

1. Er en national tilsynsmyndighed af den opfattelse, at en licensindehaver ikke længere opfylder de i dette direktiv omhandlede vilkår, kan den træffe passende foranstaltninger til at sikre, at disse vilkår opfyldes.
2. Kommissionen kan efter at have givet licensindehaveren lejlighed til at udtale sig indlede proceduren i artikel 24.
3. Hvis mæglingsproceduren ikke er indledt senest to uger efter, at Kommissionen har modtaget licensindehaverens anmodning, eller der ikke nås enighed efter proceduren i artikel 24, beslutter Kommissionen jævnfør proceduren i artikel 26 efter høring af de berørte parter, hvorvidt de foranstaltninger, der er truffet, skal videreføres eller ændres.
4. Kommissionen meddeler den berørte virksomhed, hvilken beslutning der er taget på grundlag af stk. 2 og 3, og underretter de nationale tilsynsmyndigheder herom.

KAPITEL IX

ANKEPROCEDURE

Artikel 23

Indberetning til Kommissionen

1. Når der ikke udstedes tilladelse som omhandlet i dette direktiv, kan ansøgeren fremlægge en kopi af ansøgninge(r)n(e) og/eller erklæring(e)n(e) for Kommissionen og anmode Kommissionen om at indlede mæglingsproceduren i artikel 24.
2. Hvis mæglingsproceduren ikke er indledt senest tre uger efter, at Kommissionen har modtaget indberetningen, eller der ikke nås enighed efter proceduren i artikel 24 senest tre måneder efter arbejdsgruppens første møde, træffes der en afgørelse i henhold til artikel 26 på grundlag af den relevante nationale licensordning jævnfør artikel 35.

*Artikel 24***Forligsprocedure**

Nedenstående forligsprocedure, der ikke indskrænker

- a) Kommissionens og medlemsstaternes ret til at træffe foranstaltninger på grundlag af traktaten, herunder dens artikel 169 og 170
- b) ansøgerens og andre personers rettigheder i henhold til gældende national ret

kan finde anvendelse:

- 1) Formanden for EF-Teleudvalget sammenkalder hurtigst muligt en arbejdsgruppe bestående af mindst to medlemmer af EF-Teleudvalget samt formanden selv eller en anden af ham udpeget embedsmand fra Kommissionen.
- 2) Arbejdsgruppen samles inden for ti dage. Formanden for EF-Teleudvalget kan på forslag af et medlem af arbejdsgruppen beslutte at anmode højst to eksperter om at bistå arbejdsgruppen i dens arbejde. Hvor sagen drejer sig om frekvenser, kan der endvidere indbydes en ekspert fra ERC, hvis det er relevant. Hvor sagen drejer sig om nummereringsaspekter, kan der endvidere indbydes en ekspert fra ENO, hvis det er relevant.
- 3) Arbejdsgruppen giver ansøgeren, de berørte tilsynsmyndigheder i medlemsstaterne, de berørte televirksomheder og andre berørte parter lejlighed til mundtligt eller skriftligt at fremsætte deres synspunkter.
- 4) Det påhviler arbejdsgruppen at søge at opnå et forlig mellem ansøgeren og de berørte medlemsstaters tilsynsmyndigheder.
- 5) Ansøgeren og medlemmerne af EF-Teleudvalget afholder selv deres omkostninger i denne forbindelse. Ansøgeren afholder udgifterne til de under stk. 2 omhandlede eksperter.
- 6) Opnås der et forlig, udsteder de(n) nationale tilsynsmyndighed(er) senest to uger herefter tilladelse(r)n(e).

KAPITEL X**EF-TELEUDVALGET***Artikel 25***EF-Teleudvalgets sammensætning**

Kommissionen bistås af et udvalg, som sammensættes af repræsentanter for medlemsstaternes nationale tilsynsmyndigheder under forsæde af Kommissionens repræsentant. Udvalget betegnes EF-Teleudvalget (Community Telecommunications Committee — CTC).

*Artikel 26***EF-Teleudvalgets procedurer**

1. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til, hvilke foranstaltninger der bør træffes. Udvalget udtaler sig, om nødvendigt ved afstemning, om udkastet inden for en frist, som formanden kan fastlægge under hensyntagen til, hvor meget sagen haster.

Udtalelsen optages i mødereferatet; den enkelte medlemsstat har ydermere ret til at få sit standpunkt optaget i mødereferatet. Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Kommissionen underretter udvalget om, hvorledes der er taget hensyn til dets udtalelse.

2. Kommissionen underretter om nødvendigt udvalget om udfaldet af høringer af repræsentanter for televirksomhederne, satellitorganisationerne, rumfartsorganisationerne, brugerne, forbrugerne, producenterne, tjenesteleverandørerne og fagforeningerne.

EF-Teleudvalget har ydermere til opgave på grundlag af EF's telekommunikationspolitik i almindelighed og satellitkommunikationspolitikken i særdeleshed at fremme informationsudvekslingen mellem medlemsstaterne indbyrdes og mellem medlemsstaterne og Kommissionen, herunder at fremme udveksling af information vedrørende den aktuelle situation og udviklingen inden for lovgivningsarbejdet i forbindelse med tilladelser til at drive teletjenester.

KAPITEL XI**AFSLUTTENDE BESTEMMELSER***Artikel 27***Direktivets anvendelsesområde**

1. En virksomhed kan kun få tildelt en anerkendelse af en national tilladelse på grundlag af harmoniserede vilkår, hvis den udøver hovedparten af sine aktiviteter og har sit vedtægtsmæssige hjemsted — hvor et sådant findes — i en medlemsstat; det samme gælder for de rettigheder, virksomheder kan få i henhold til dette direktiv. Virksomheder, der allerede er etableret i en medlemsstat, ligestilles med EF-virksomheder.

2. Uden at dette berører de aftaler og konventioner, hvori fællesskabet er en kontraherende part, fastlægges det som et krav, at virksomheden aldrig må være mere end 25 % ejet af tredjelande og/eller personer fra tredjelande.

Medlemsstaten/EF-statsborgeren skal til enhver tid udøve den faktiske kontrol over virksomheden.

3. Fællesskabet vil, efter at dette direktiv tages i brug, indgå forhandlinger med henblik på at sikre ensartet og effektiv adgang til alle markeder ved at fjerne begrænsninger for tredjelandes deltagelse og andre restriktioner i disse lande. Hvis dette resultat opnåes, vil stk. 1 og 2 ikke finde anvendelse.

4. Kommissionen skal fremsende en årlig rapport til Rådet omhandlende fremskridtene i de multilaterale eller bilaterale forhandlinger vedrørende åbning af tredjelandes marked for Fællesskabets virksomheder inden for direktivets sagsområde, herunder skal nævnes eventuelle resultater af forhandlingerne og den praktiske implementering af de afsluttede forhandlinger.

Rådet kan, besluttende med kvalificeret flertal og på opfordring af Kommissionen, ændre bestemmelserne i denne artikel.

Artikel 28

Sammenkobling med offentlige net

1. Når en satellittjeneste forudsætter, at der indgås sammenkoblingsaftaler mellem indehaveren af en gensidigt anerkendt national tilladelse og en anden televirksomhed, sikrer medlemsstaterne, at deres nationale tilsynsmyndighed er bemyndiget til at gribe ind i forhandlingerne om sammenkobling, således at man sikrer en hurtig og effektiv implementering i overensstemmelse med EF-retten.

2. Hvis en af parterne anmoder herom, griber den nationale tilsynsmyndighed ind for at sikre, at parternes indbyrdes forhold er retfærdigt, og at brugerne sikres de størst mulige fordele.

Artikel 29

Krisesituationer

1. Medlemsstaterne sikrer, at de nationale tilsynsmyndigheder har beføjelser til at kræve, at alle et satellitjordstationsnets transmissioner, eller en del heraf, standses midlertidigt, hvis der skulle opstå en krisesituation, hvor andre telenet, herunder satellitnet og satellitsystemer, bringes i fare.

2. Medlemsstaterne sikrer, at licensindehaveren straks imødekommer et sådant krav.

3. Når der fremsættes en sådan anmodning, sender den nationale tilsynsmyndighed straks skriftlig meddelelse herom til andre berørte lande samt til licensindehaveren, med begrundelse for kravet.

4. Medlemsstaterne sikrer, at licensindehaverens tjenester retableres inden for et rimeligt tidsrum.

Artikel 30

Afgifter

1. Medlemsstaterne kan tillade, at deres tilsynsmyndigheder opkræver en rimelig afgift til dækning af de administrative omkostninger, som de måtte have som led i gennemførelsen af dette direktiv som led i de overordnede nationale tilsynsordninger i telesektoren.

2. Oplysning om afgifter skal offentliggøres på passende måde og være tilstrækkelig detaljerede, så der er let adgang til informationen.

Artikel 31

Tavshedspligt

1. Kommissionen og de nationale tilsynsmyndigheder, disses embedsmænd og andet personale, samt eksperter, der involveres i medfør af artikel 24, må ikke videregive oplysninger, som de har fået kendskab til som led i gennemførelsen af dette direktiv, når disse oplysninger er af en sådan art, at de er omfattet af tjenstlig tavshedspligt, jf. dog bestemmelserne i artikel 35.

2. Bestemmelserne i stk. 1 er ikke til hinder for, at information om licensvilkår, der ikke indeholder information af fortrolig art, kan offentliggøres.

Artikel 32

Nødtjenester, forsøgstjenester og særlige satellittjenester

1. Der fastlægges forenklede bestemmelser og separate procedurer for indsendelse af ansøgninger og gensidig anerkendelse af nationale tilladelser for nødsatellittjenester, for eksempel med sigte på katastrofehjælp, samt for forsøgstjenester og andre særlige satellittjenester, efter proceduren i artikel 26.

2. Ansøgninger vedrørende tværeuropæiske satellitbaserede forsøgstjenester, som er erklæret af almen interesse for EF, skal behandles hurtigst muligt. I sådanne tilfælde kan ansøgningerne tilsendes Kommissionen direkte.

Artikel 33

Udarbejdelse af harmoniserede vilkår — Rækkefølge

Ved udarbejdelsen af harmoniserede vilkår for satellittjenester, der sker efter bestemmelserne i artikel 6 og 7, følges den rækkefølge, som angives i bilag II.

Artikel 34

Indberetning

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om:
 - hvilke nationale tilsynsmyndigheder og organer der er bemyndiget til at udstede nationale tilladelser; medlemsstaten angiver disses navne og adresser
 - hvilke nationale ordninger der gælder vedrørende tilladelser; herunder hvilke vilkår og procedurer der gælder, samt om der kræves individuelle tilladelser, og i så fald for hvilke tjenester
 - hvilke kriterier der lægges til grund ved behandling af ansøgninger
 - hvilken generel national lovgivning der måtte have relevans for satellittjenester.

Disse oplysninger skal være tilstrækkelig detaljerede til at give overblik over, hvilke betingelser der gælder for udstedelse af nationale tilladelser, og hvad der lægges til grund for behandling af ansøgningerne.

2. Medlemsstaterne meddeler ligeledes Kommissionen, hvis der sker ændringer i de forhold, der er oplyst i stk. 1, senest to uger efter at disse ændringer får virkning.

Artikel 35

Ajourføringsprocedure

1. I tilfælde, hvor de tekniske bestemmelser i dette direktivs bilag skal ændres for at tage hensyn til den tekniske udvikling eller andre praktiske forhold, anvendes den procedure, der er fastlagt i artikel 26.

2. Kommissionen udfærdiger hvert år en rapport om, hvordan gennemførelsen af procedurerne i kapitel II og IV skrider frem.

3. Kommissionen vurderer på grundlag af erfaringerne med gennemførelsen af direktivet i tidsrummet indtil den 1. januar 1996, om det er nødvendigt at tilpasse bestemmelserne, og udarbejder en rapport herom til Europa-Parlamentet og Rådet. Rapporten skal bl.a. indeholde en vurdering af, hvorvidt der på grundlag af de opnåede

erfaringer er behov for en yderligere vurdering af lovrammen for denne type tilladelser.

Artikel 36

Gennemførelse af direktivet

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest et år efter vedtagelsen af dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen en liste over repræsentanter for EF-Teleudvalget senest to måneder efter vedtagelsen af dette direktiv. EF-Teleudvalget påbegynder sit arbejde tre måneder efter vedtagelsen af dette direktiv.

Artikel 37

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I

OPLYSNINGSKRAV VED ANSØGNINGER

Forord

Dette bilag kan ses som en vejledende liste over, hvilke oplysninger der kræves i forbindelse med ansøgninger om tilladelse.

De i del I omhandlede oplysninger (dvs. den generelle information) skal under alle omstændigheder fremlægges. I tilfælde hvor der indgives ansøgning om licens til et satellitjordstationsnet, skal de i del 2 krævede oplysninger fremlægges, mens de i del 3 anførte oplysninger skal fremlægges, hvis der ansøges om licenser til satellitkommunikationstjenester.

DEL 1

GENERELLE OPLYSNINGER

Nedenstående generelle oplysninger skal fremlægges i forbindelse med alle ansøgninger

- G1. Navn og adresse på ansøgeren/den ansøgende virksomhed og virksomhedens ejendomsforhold, stiftelsessted og -tidspunkt, virksomhedsform eller, hvor det er relevant, tilsvarende oplysninger vedrørende partnerskaber, sammenslutninger eller lignende.
- G2. Oplysning om, hvilken form for satellittjeneste der drives.
- G3. National tilladelse til drift af den eller de under G2 omhandlede tjenester, med oplysning om retsgrundlaget herfor (lov, licens, gruppelicens osv.).

DEL 2

SATELLITJORDSTATIONSNET

Nedenstående oplysninger skal fremlægges, når der ansøges om licens til satellitjordstationsnet eller dele heraf

Oplysninger om netarkitekturen

- N1. Nettets generelle topologi, herunder oplysninger om den generelle arkitektur og konfiguration, navnlig for så vidt angår overvågnings- og kontrolkonfiguration (se også aspekter i forbindelse med rumsegmentet).
- N2. Hvor det er relevant, oplysninger om planlagte forbindelser via eller til det offentlige telenet i medlemsstaterne og i tredjelande, samt om forbindelser via eller til andre telenet. Hvor det er relevant, fremlægges der oplysninger om, på hvilke vilkår udstyret er godkendt til tilslutning til andre net.
- N3. I tilfælde hvor der gøres brug af alle eller visse elementer i andre satellitjordstationsnet (*), fremlægges der oplysninger om disse elementer og om de licenser, der gælder for driften heraf.

Oplysninger om udstyret

- E1. Generisk beskrivelse af de enkelte typer satellitjordstationer, der anvendes i nettet, og oplysning om, hvilke harmoniserede europæiske standarder og/eller fælles tekniske forskrifter disse typer bygger på, samt oplysning om gennemførte overensstemmelsesprøvninger og/eller typegodkendelser.
- E2. En typebeskrivelse for alle satellitjordstationer, der anvendes i nettet, og som ikke omfattes af harmoniserede europæiske standarder og/eller fælles tekniske forskrifter, med oplysning om, hvilke andre nationale eller internationale standarder eller anerkendte specifikationer (*) disse eventuelt bygger på, samt oplysning om gennemførte overensstemmelsesprøvninger og/eller typegodkendelser (*).
- E3. Oplysning om, hvilke anvendelsesformål de enkelte generiske typer satellitjordstationer (*) har, samt oplysning om de individuelle satellitjordstationers (*) anvendelsesformål, hvis dette afviger fra de generiske typers.
- E4. Kopi af de erklæringer, der omhandles i artikel 11 i direktiv .../.../EF (*), hvis der er tale om satellitjordstationsudstyr, som kan tilsluttes det offentlige telenet, men som ikke er beregnet hertil.

Oplysninger om koordinering af anlæggenes frekvenser og placering

- F1. Oplysning om, hvilke frekvensbånd der planlægges anvendt i nettet, med nærmere oplysninger om hvilke frekvensbånd der anvendes i hvert af de lande, hvor der skal placeres satellitjordstationer, og hvilke frekvensbånd de enkelte satellitjordstationer skal anvende.
- F2. Oplysning om de enkelte jordstationers geografiske placering og antennehøjde, og oplysning om, hvilken type jordstation der anvendes i den pågældende lokalitet med nærmere detaljer om udstyr (jf. ovenfor).
- F3. Oplysning om allerede gennemført frekvenskoordinering, om hvilke satellitjordstationer der kræver yderligere frekvenskoordinering, og om inden for hvilke frekvensbånd, for hvilke tjenester og med hvilke lande denne koordinering skal foretages.
- F4. Hvis der er behov for yderligere frekvenskoordinering, skal der fremlægges tilstrækkelige oplysninger til, at der kan indledes en koordineringsprocedure med de berørte lande (*).

(*) Hvis der er tale om en fælles navstation (shared hub), VSAT eller mobilnet, kan der allerede være udstedt licens for navstationen, og de ikke-centrale (remote) stationer kan etableres på grundlag af en separat licens, eller navstationen kan være beliggende og underlagt licens uden for EF.

(*) For eksempel de specifikationer, der anvendes af de internationale satellitorganisationer.

(*) Fra nationale instanser eller certifikater fra internationale satellitorganisationer.

(*) Udstyr til faste satellitter, transportabelt udstyr til faste eller mobile satellitter, landmobilt udstyr, aeronautisk satellit-udstyr, maritimt satellitudstyr, radiokaliseringsudstyr, m.v.

(*) For eksempel fastplaceret landmobilt satellitudstyr.

(*) Rådets direktiv om ændring af direktiv 91/263/EØF vedrørende satellitjordstationsudstyr.

(*) Frekvenskoordinering varetages normalt af de involverede landes frekvenskontorer og ansøgerens frekvensadministrator. Der skal gives tilstrækkeligt mange oplysninger til, at frekvenskontorerne i medlemsstaterne og i tredjelande kan tage stilling til spørgsmålet og kontakte ansøgeren med henblik på iværksættelse af koordineringsarbejdet.

- F5. Oplysning om allerede udstedte placeringstilladelser og om, for hvilke placeringer en tilladelse kan blive påkrævet, samt årsagen hertil.
- F6. Det oplyses, hvis en satellitjordstation ligger tæt på grænsen til et tredjeland, og det således kan blive påkrævet med placeringstilladelse/frekvenskoordinering med det pågældende land; der opstilles en liste over de lande, som det kan blive nødvendigt at kontakte.
- F7. Det oplyses, om der findes ordninger, der letter den lokale frekvenskoordinering og placeringstilladelser for mobile og transportable stationer, navnlig med hensyn til satellitbåret nyhedsindsamling.

Oplysninger om rumsegmentet

- SS1. Oplysning om, hvilke satellitsystemer eller rumbaserede systemer der planlægges anvendt, og om banepositionsparametre og transponderspecifikationer.
- SS2. Kopi af eventuelle officielle udtalelser fra rumsegmentleverandører om, at der findes kommercielle aftaler, som er indgået i overensstemmelse med EF-retten, eller hensigtserklæringer, samt oplysning om, hvilke satellitter og transpondere der skal anvendes, og om hvilken frekvensplan der forventes brugt i ansøgerens net.
- SS3. Oplysning om, hvilke retningslinjer ⁽¹⁾ der vil blive lagt til grund for satellittens drift, eller om hvilke andre driftsprocedurer der vil blive anvendt mellem operatøren og ansøgeren.
- SS4. Oplysning om, hvilke styrings- og overvågningsfaciliteter der er integreret i ansøgerens net og/eller hvilke eksterne faciliteter ⁽²⁾, der anvendes, med nærmere redegørelse for, hvilke harmoniserede europæiske standarder og/eller fælles tekniske regulativer, eller andre standarder eller almindeligt accepterede specifikationer, der anvendes, samt oplysning om, hvilke overensstemmelsesprøver/typogodkendelser der er gennemført.

Oplysninger om driften

- OP1. Oplysning om, hvorvidt der er personale til stede på satellitjordstationen, hvilke kvalifikationer personalet har, og i hvilke perioder ⁽³⁾ det er til stede. Disse oplysninger er særligt vigtige for transportable og autonome ⁽⁴⁾ satellitjordstationer.
- OP2. Oplysning om eventuelle tekniske, driftsmæssige eller særlige forhold, der kan være til hinder for en øjeblikkelig standsning af alle/visse transmissioner, når krisesituationer tvinger den nationale tilsynsmyndighed til at kræve dette.
- OP3. Navn, adresse, telefon-, fax- og telexnummer og/eller elektronisk postnummer på vagthavende driftsleder og netadministrator samt eventuelle andre personer ⁽⁵⁾, der kan beordre en øjeblikkelig standsning af alle/visse transmissioner, når krisesituationer tvinger den nationale tilsynsmyndighed til at kræve dette.

Oplysninger om andre forhold

- OA1. Oplysning om, hvorvidt det udstyr, der skal anvendes ⁽⁶⁾, omfattes af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, i Rådets direktiv .../.../EF (om ændring af direktiv 91/263/EØF vedrørende satellitjordstationsudstyr).
- OA2. Oplysning om, hvilke licenser der er tilkendt eller ansøgt om, hvis disse har relevans for brugen af nettet.
- OA3. For så vidt angår net, der skal anvendes til forsøg: oplysning om forsøgenes art, startdato og varighed.
- OA4. For net, der skal anvendes til særlige arrangementer såsom udstillinger og messer: oplysning om arrangementernes art, startdato og varighed.

⁽¹⁾ For eksempel EUTELSAT's Systems Operations Guide ESOG.

⁽²⁾ Dvs. det satellitnetstyringscenter, der anvendes af den satellitsystemoperatør, hvis rumsegment man udnytter, for eksempel INTELSAT's Operations Centre.

⁽³⁾ Kun under transmissioner, døgnet rundt eller andet.

⁽⁴⁾ Herved forstås stationer, hvis drift direkte styres af en satellitoperatørs styrings- og driftsfacilitet.

⁽⁵⁾ For eksempel vagthavende i satellitdriftscentret.

⁽⁶⁾ Hvis udstyret kan være til fare for personer (f.eks. ved, at kraftige satellitsendere placeres på steder med offentlig adgang), skal det oplyses, hvilke forebyggende eller korrigerende foranstaltninger der er truffet.

- OA5. Oplysning om eventuelle andre forhold, der kan forventes at ville få betydning for etableringen af satellitnet tjenesten ⁽¹⁾, men som ikke direkte omfattes af bestemmelserne i den gensidigt anerkendte satellitkommunikationslicens.

DEL 3

SATELLITKOMMUNIKATIONSTJENESTER

Nedenstående oplysninger skal fremlægges, når der ansøges om licens til satellitkommunikationstjenester

- CS1. Oplysning om arten af den satellitkommunikationstjeneste, for hvilken der ansøges om licens.
- CS2. Oplysning om, hvorfra og hvortil trafikken via de forskellige tjenester skal transmitteres.
- CS3. Oplysning om, hvilke standarder tjenesterne bygger på.
- CS4. Oplysning om, hvilke foranstaltninger der planlægges truffet med henblik på databeskyttelsen.
- CS5. Oplysning om eventuelle andre forhold, der kan forventes at ville få betydning for etableringen af kommunikationstjenesten ⁽²⁾, men som ikke direkte omfattes af bestemmelserne i den gensidigt anerkendte satellitkommunikationslicens.

Eventuelle ændringer af dette bilag fastlægges efter proceduren i artikel 26.

⁽¹⁾ Herunder bestemmelser om radio/tv-forhold (ophavsret, ejendomsret, indhold, reklame mv.), miljøforhold, konkurrencelovgivning, samt grænseoverskridende transmission.

⁽²⁾ Herunder bestemmelser om radio/tv-forhold (ophavsret, ejendomsret, indhold, reklame mv.), konkurrencelovgivning, samt grænseoverskridende transmission.

BILAG II

SATELLITTJENESTER, SOM DER SKAL INDFØRES HARMONISEREDE VILKÅR FOR HURTIGST MULIGT

Prioriterede satellitnet og -kommunikationstjenestekategorier, jf. artikel 6

1. VSAT-net, der anvender dele af 14/12 GHz båndet.
2. Satellittjenester til nyhedsindsamling.
3. Satellittjenester til mobilkommunikation.
4. Satellittjenester til personlig kommunikation via geostationære og ikke-geostationære satellitsystemer, herunder systemer i lav bane.
5. Satellittjenester til tovejs radiopositionering og radiolokalisering.

Andre tjenester, som skal tages med i betragtning:

— VSAT-net, der anvender dele af 30/20 GHz båndet.

Prioriterede satellitnet og -kommunikationstjenestekategorier, jf. artikel 7

1. Satellittjenester til envejskommunikation, punkt-til-multipunkt.
2. Satellittjenester til envejs radiopositionering og radiolokalisering.

Eventuelle ændringer af dette bilag fastlægges efter proceduren i artikel 26.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Phare — Trykning af aktiebrev

International prækvalifikation for trykkerier specialiseret i trykning af aktiebrev

(94/C 36/03)

Den polske privatiseringsfond (FONDEN), der hører under det polske privatiseringsministerium, er blevet tildelt bistand fra EG-PHARE-programmet til trykning af »universelle« ihændeakter, der skal udstedes i forbindelse med det polske masseprivatiseringsprogram. Tilvejebringelsen af dette projekt vil ske gennem et begrænset udbud. FONDEN indkalder hermed organisationer, der er fysiske eller juridiske personer fra en medlemsstat i Den Europæiske Union eller fra et af EG-PHARE-programmets modtagerlande, og som er specialiseret i trykning af ihændeakter (Intaglio printing), for at gennemgå en forhåndsudvælgelse til et bud om trykning af disse aktiebrev, der forventes til et bud om trykning af disse aktiebrev, der forventes at have en samlet markedsværdi på langt over ECU 1 milliard.

For at gennemgå prækvalifikation skal kvalificerede trykkerivirksomheder indsende nedenstående information til de efterfølgende adresser:

- a) Ansøgerens navn, et eksemplar af vedtægterne og kopier af de reviderede årsregnskaber fra de sidste 3 år sammen med et solvensbevis i henhold til national lovgivning.
- b) Nærmere oplysninger om lokaliteternes geografiske placering og om det tekniske udstyr, der skal anvendes under kontrakten samt en erklæring om, at intet trykkeriarbejde vil blive foretaget hos underleverandører.
- c) Fuldstændige oplysninger om de foranstaltninger, der er truffet omkring sikkerhed og optegnelser i alle lokaliteter (inklusive produktions- og oplagingsfaciliteter) på alle niveauer i trykningsprocessen, og om eventuelle særlige foranstaltninger, der vil blive truffet i forbindelse med denne kontrakt.
- d) Fuldstændige oplysninger om alle sikkerhedsmæssige fejl og forsømmelser, der er foregået inden for de sidste 10 år, mens værdifulde dokumenter var i ansøgerens besiddelse (på dennes bopæl eller andetsteds), og årsagerne hertil.

e) Antal års relevant erfaring med dokumenterede eksempler på arbejde udført inden for de sidste 5 år.

f) Forslag til anskaffelse af det specielt fabrikerede vandmærkepapir (papiret vil skulle indeholde en forholds- mæssig stor andel bomuld og et særligt vandmærke) i overensstemmelse med tidsplanen under (g).

g) En foreslået trykkeskema ud fra en »D plus«-basis, hvor D er den dato, hvor trykkekontrakten er tildelt. Det kan i den forbindelse antages, at kontrakten vil blive tildelt i begyndelsen af maj 1994. Tidsplanen bør separat angive en tidsplan for papirtrykningen og udarbejdes for to forskellige vokumenstørrelser:

I: 10 millioner aktiebrev (DIN A5-størrelse)

II: 20 millioner aktiebrev (DIN A5-størrelse).

Den ekstra tid påkrævet for produktion af hver af efterfølgende 2 millioner enheder bedes angivet for hvert af tilfældene.

Ministeriet vil kræve, at så mange aktier som muligt står til rådighed pr. september 1994. Ansøgeren bedes angive antallet af aktier, der forventes færdige på det pågældende tidspunkt.

Prækvalifikationspapirerne (der anbringes i en konvolut, hvorpå »Security Shares Printing« er anført øverst i venstre hjørne) fremsendes i én original og 4 kopier, der er rettet til:

The President of the Foundation for Privatisation, ul. Krucza 36, Wspólna 6, PL-00522 Warszawa, telefax (48 22) 29 71 29;

og være modtaget dér senest den 24. 2. 1994 (16.00), lokaltid.

En kopi fremsendes som information til:

The Delegation of the EC in Poland, Aleje Ujazdowskie 14, PL-00478 Warszawa.